

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Band:** 10 (1901)  
**Heft:** 22

**Vereinsnachrichten:** Assemblée générale ordinaire = Ordentliche Generalversammlung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
••• Samstags

Paraissant  
••• le Samedi

**Abonnement:**

**Für die Schweiz**  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—

**Für das Ausland:**  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



**Abonnements:**

**Pour la Suisse:**  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—

**Pour l'Étranger:**  
3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**ANNONCES:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la  
**Société Suisse des Hôteliars**

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

**Société Suisse des Hôteliars.**

MM. les Sociétaires sont convoqués en

**Assemblée générale ordinaire**

le Samedi, 22 Juin prochain, à 10 1/2 h. du matin, à l'Hôtel Zermatt à Zermatt.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2<sup>o</sup> Budget de 1901/1902.
- 3<sup>o</sup> Elections des commissaires-vérificateurs.
- 4<sup>o</sup> Rapport sur le Bureau central.
- 5<sup>o</sup> „ „ la 3<sup>me</sup> édition du „Guide d'hôtels“.
- 6<sup>o</sup> „ „ l'Ecole professionnelle.
- 7<sup>o</sup> Révision partielle des statuts, concernant l'inscription au registre du commerce.
- 8<sup>o</sup> Proposition concernant les diplômes d'employés.
- 9<sup>o</sup> „ „ l'assurance des employés.
- 10<sup>o</sup> „ „ la fondation d'une caisse de secours pour veuves et orphelins.
- 11<sup>o</sup> „ „ l'examen des apprentis-cuisinier.
- 12<sup>o</sup> Communications diverses.
- 13<sup>o</sup> Lieux des deux prochaines assemblées.
- 14<sup>o</sup> Propositions individuelles.

**PROGRAMME DE LA FÊTE:**

**Le vendredi, 21 Juin.** Arrivée à Zermatt; le soir réunion familière sur la véranda de l'Hôtel Mont-Cervin.  
**Le samedi, 22 Juin.** A 10 h. et demie du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel Zermatt. A 1 heure banquet à l'Hôtel Mont-Cervin; après, promenade aux gorges du Gorner. Le soir à 8 h. et demie, *soirée dansante* à l'Hôtel Zermatt.  
**Le dimanche, 23 Juin.** Dès 9 h. du matin, excursion par chemin de fer au Gornergrat, Buffet. Retour par chemin de fer ou à pied à Rifflalp. A 2 heures lunch à l'Hôtel Rifflalp, offert par MM. Seiler frères; après, descente par chemin de fer, ou à pied par la Vallée de Findelen, à Zermatt. A 8 h. et demie, réunion dans le jardin de l'Hôtel Mont-Cervin. Petite fête de nuit et feu d'artifice.  
**Le lundi, 24 Juin.** (Facultatif) Le matin départ pour Brigue, visite des travaux du tunnel du Simplon.  
**Les cartes de fête,** comprenant le banquet à l'Hôtel Mont-Cervin (y compris 1/2 bouteille de vin), le buffet au Gornergrat et le buffet à la *soirée dansante*, seront distribués le vendredi soir et samedi matin à l'Hôtel Mont-Cervin; le prix de la carte est de frs. 15.—

**Observations spéciales.**

Les directions des chemins de fer suivants ont eu la générosité de nous offrir libre parcours: **Viège-Zermatt:** libre parcours pour les sociétaires; **Gornergrat:** libre parcours pour tous les participants.  
Les **cartes de légitimation** pour le trajet de Viège-Zermatt et retour sont nominatives et doivent être réclamées d'ici à mardi le 18 Juin au plus tard auprès de notre bureau central à Bâle.  
Les **chambres** doivent être commandées d'avance et directement à n'importe quel hôtel à Zermatt, d'ici au 18 Juin au plus tard.  
La carte de fête contient un coupon pour une visite à l'exposition industrielle cantonale et à l'exposition fédérale des beaux-arts de Vevey, ainsi que pour une course en funiculaire au Mont-Pélerin s. Vevey. Ces coupons, dus à l'amitié confraternelle de la Société des hôteliers de Vevey, sont valables du 28 Juin au 15 Juillet inclusivement.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Ouchy-Lausanne, le 1<sup>er</sup> Juin 1901.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliars:

Le Président:  
**J. Tschumi.**

**Schweizer Hotelier-Verein.**

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. Juni 1901, vormittags 10 1/2 Uhr in's Hotel Zermatterhof in Zermatt zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Budget pro 1901/1902.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. „ über die 3. Ausgabe des Hotelführers.
6. „ über die Fachliche Fortbildungsschule.
7. Teilweise Statutenrevision betr. die Eintragung im Handelsregister.
8. Antrag betr. Prämierung langjähriger Angestellter.
9. „ Versicherung der Angestellten.
10. „ Gründung einer Wittwen- und Waisenkasse.
11. „ Kochlehrprüfungen.
12. Diverse Mitteilungen.
13. Wahl der Orte der zwei nächsten Generalversammlungen.
14. Persönliche Anregungen.

**FEST-PROGRAMM:**

**Freitag den 21. Juni.** Ankunft in Zermatt, abends gemütliche Vereinigung in der Veranda des Hotel Mont-Cervin.  
**Samstag den 22. Juni.** Vormittags 10 1/2 Uhr, ordentliche Generalversammlung im Hotel Zermatterhof. Um 1 Uhr Bankett im Hotel Mont-Cervin, nachher Spaziergang zur Gornerklamm. Abends 8 1/2 Uhr, *Soirée dansante* im Hotel Zermatt.  
**Sonntag den 23. Juni.** Von 9 Uhr ab Fahrt per Bahn auf den Gornergrat, daselbst Buffet und Frühschoppen. Zurück per Bahn oder zu Fuss nach Rifflalp. Um 2 Uhr Lunch im Hotel Rifflalp, offeriert von den Herren Gebrüder Seiler. Hierauf zurück nach Zermatt, per Bahn, oder zu Fuss durch das Findelenthal. Abends 8 1/2 Uhr Zusammenkunft im Garten des Hotel Mont-Cervin; kleines Nachfest mit Feuerwerk.  
**Montag den 24. Juni.** (Facultativ) Morgens früh, Abfahrt nach Brig, Besichtigung der Arbeiten am Simplontunnel.  
**Festkarten,** einschliessend das Bankett im Hotel Mont-Cervin mit 1/2 Flasche Wein, Buffet und Frühschoppen auf dem Gornergrat, Buffet an der *Soirée dansante* werden am Freitag Abend und Samstag Morgen im Hotel Mont-Cervin verabfolgt, der Preis derselben beträgt Fr. 15.—

**Besondere Bemerkungen.**

Die Direktionen folgender Bahnen haben in generöser Weise **Freifahrt** offeriert: **Visp-Zermatt-Bahn:** Freifahrt für die Mitglieder; **Gornergrat-Bahn:** Freifahrt für sämtliche Festteilnehmer.  
**Legitimationskarten** für die Fahrt Visp-Zermatt und retour (auf den Namen lautend) sind spätestens bis Dienstag den 18. Juni bei unserem Centralbureau in Basel zu bestellen.  
**Vorausbestellung der Zimmer** ist absolut notwendig und direkt an beliebiges Hotel in Zermatt zu richten und zwar bis spätestens den 18. Juni.  
Die Festkarte enthält je einen Coupon zu einmaligem Besuche der kantonalen Gewerbe-Ausstellung und der eidg. Kunstausstellung in Vevey, sowie zu einmaliger Fahrt auf den Mont Pélerin per Drahtseilbahn. Diese Coupons, von dem Hotelier-Verein in Vevey in kollegialischer Weise offeriert, sind gültig vom 28. Juni bis inkl. 15. Juli.

In der Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Ouchy-Lausanne, den 1. Juni 1901.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:  
**J. Tschumi.**